



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El zorro y el carnero (Mendoza)

Salieron de compañeros el zorro con el carnero y llegaron a un chañaral ande había mucha fruta de chañar. Y el zorro encontró unos cuantos chañares maduritos en el suelo y se los comió. Y él le dice al carnero:

-Chey, si tenís hambre bajá fruta. ¡'Tá muy rica!

-¿Queré decir que yo te voy a bajar la fruta también? -dice el carnero-

Bueno, yo voy a bajar ahora, después vos.

Entonce se retiró el carnero y se vino y topió una planta 'e chañar, y hizo cair la fruta. Y ya comieron. Y el zorro le dice:

-Chey, bajame otro poquito. ¡'Tá muy rico el chañar!

Le bajó otra vez el carnero. Se retiró, y vino y chopió²¹⁹ otro árbol.

Cayó mucho chañar. Y comió el zorro y le dice:

-¡Bajame otro poquito! ¡Pucha que 'tá rico! ¡Mirá como 'tán los árboles llenos aquí!

-Mirá, te voy a bajar más, pero mañana los²²⁰ va a tocar, a mí una vez y a vos otra.

Al otro día volvió a pedir el zorro al carnero que le baje chañar. Le bajó y le dijo:

-Ahora te toca a vos. Mirá, pegale como yo, con la cabeza a un árbol delgadito y lo remecís, entonces cai la fruta.

386

El zorro probó chopiar un árbol delgadito y voltió algunos chañares. Y le pareció que tenía tanta juerza en la cabeza como el carnero y pensó que podía más que él. Llegaron a un punto ande los chañares que eran muy delgados. Y entonce le dice el carnero:

-Remecelo a este chañar -qu'era un árbol grueso-. Mirá, vos lo que tenís que hacer es una cosa: te retirás lejos, te mordís la lengua y te venís a la furia; cerrás los ojos y le das un topón juerte al tronco; y vas a ver la fruta que vas a voltiar. ¿Quí andáis haciendo que no aprendís a mí?

Se retira el zorro, se muerde la lengua y trata de venirse a todo escape. Cuando lo va a topar al tronco abre los ojos y se para y le dice al carnero:

-¿No m'iré a fregar el cogote? Yo me voy a joder.

-¡Sos flojo! -le dice el carnero-. ¿No vis que a mí no me pasa nada?

Entonce el zorro le quiso hacer ver al carnero que era más capaz qu'él. Se prepara otra vez y sale a la furia, cierra los ojos y le pega al tronco un semejante chopón, y se parte la cabeza. Se jodió el zorro. Y áhi el carnero se libró del zorro y siguió tranquilo.

*Máximo Reyes, 68 años. Las Cuevas. Tupungato. Mendoza, 1951.
Muy buen narrador.*

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

